



Gemeinde Hemberg T 071 378 60 33
Dreiegglistrasse 7 F 071 378 60 40
Postfach 17 info@hemberg.ch
9633 Hemberg www.hemberg.ch

Nächste Ausgabe
Donnerstag, 21. April 2011
Inserateschluss
Montag, 18. April 2011, 8.00 Uhr

Mitteilungsblatt
Amtliches Publikationsorgan
der Politischen Gemeinde Hemberg

Gemeinderatsverhandlungen

Rückblick Bürgerversammlung

An der Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Hemberg und der Schulgemeinde Hemberg vom 23. März 2011 haben 120 Personen (17,9%) teilgenommen. Dabei wurden die Jahresrechnungen 2010 und die Voranschläge 2011 von der Bürgerschaft genehmigt. Bei beiden Körperschaften wurden Gutachten und Antrag für eine neue Gemeindeordnung mit Vollzug ab 1. Januar 2012 gutgeheissen. Ebenfalls wurde bei der Politischen Gemeinde das «Gutachten und Antrag betreffend Liquidation Finanzinstitut EKH Hemberg» gutgeheissen. Bei der Primarschulgemeinde wurde über die Weiterführung des «Projektes Schulen im Neckertal» abgestimmt. Mit einer guten Zweidrittelmehrheit folgte die Bürgerschaft dem Antrag des Schulrates, aus dem Projekt auszusteigen und somit weiterhin eine selbständige Schulgemeinde zu bleiben.

Gemeinderat und Schulrat danken den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für die Teilnahme an der Bürgerversammlung und das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Bürgerversammlungsprotokolle liegen vom 7. bis 20. April 2011 bei der Gemeinderatskanzlei Hemberg öffentlich auf.

Elsbeth Roth, Schulratspräsidentin
Walter Fischbacher, Gemeindepräsident

•••

Ersatz-Stimmzählerin gewählt

Das Amt des zweiten Ersatz-Stimmzählers für die Abstimmungs-Urne Hemberg ist seit dem Hinschied von Arnold Ambühl im vergangenen November vakant. Im Hinblick auf die Erneuerungswahlen des National- und Ständerates im kommenden Herbst hat der Gemeinderat entschieden, die Vakanz zu ersetzen. Auf Anfrage wurde Klara Ambühl, Dorfaldenstrasse 1, Hemberg, als Ersatz-Stimmzählerin bei der Urne Hemberg für den Rest der Amtsdauer 2009-2012 gewählt. Ihre Bereitschaft zur Übernahme dieses Amtes wird ihr herzlich verdankt.

•••

Schutzraumbaupflicht

Im Zusammenhang mit dem Entscheid des Nationalrates in Sachen Schutzraumbau sind beim Bausekretariat Anfragen eingegangen. Das zuständige Amt für Militär und Zivilschutz beim Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons St.Gallen informiert über die rechtliche Situation wie folgt:

1. Zurzeit besteht nach wie vor die Schutzraumbaupflicht für private Wohnbauten. Die pendenten Baugesuche müssen nach dem heutigen Recht beurteilt werden - das heisst Schutzraumbau oder Ersatzbeitrag.
2. Nach dem Nationalrat befasst sich der Ständerat in der Sommersession mit der Gesetzesrevision. Hält der Ständerat an der Schutzraumbaupflicht für private Wohnbauten fest, so geht das Geschäft zurück an den Nationalrat. Allenfalls gibt es noch eine Differenzbereinigung. Es ist geplant, die Gesetzesänderungen auf den 1. Januar 2012 in Kraft zu setzen.
3. Erst nach der Behandlung der BZG-Revision im Ständerat kann das weitere Vorgehen festgelegt werden. Bis dann müssen alle Baugesuche nach dem heutigen Recht behandelt werden.

•••

Baubewilligungen

- Grob Christian, Waldhofstrasse 7a, 9240 Uzwil, Bewirtschaftungsweg, Parz. Nr. 1053, Ettenberg 1, Bächli (Hemberg)
- Frei Hans Ulrich, Stockenwaldstrasse 4, 9633 Hemberg, Fassaden- und Dachsanierung, neue Fenster, Aufbau von Sonnenkollektoren auf Parz. Nr. 362, Stockenwaldstrasse 4, 9633 Hemberg (Vers.-Nr. 6)
- Brunner Werner, Schwandstrasse 11, 9633 Bächli (Hemberg), Umbau Stall, Anbau Laufstall mit Güllegrube, Verwertung des Aushubmaterials auf Parz. Nr. 792, Schwandstrasse 11, 9633 Bächli (Hemberg) (Vers.-Nr. 858)
- Wild Bruno, Grundschildstrasse 16, 9633 Bächli (Hemberg), Sanierung Bad und Erweiterung Hauseingang auf Parz. Nr. 1067, Grundschildstrasse 16, 9633 Bächli (Hemberg) (Vers.-Nr. 477)



Anhörung zur Richtplan-Anpassung 2011 (kantonaler Richtplan)

Der St. Galler Richtplan wird jährlich überarbeitet, damit die aktuellen Bedürfnisse zeitgerecht aufgenommen werden können.

Das Baudepartement des Kantons St. Gallen lädt deshalb die Bevölkerung ein, an der Anpassung 11 des Richtplans des Kantons St. Gallen mitzuwirken. Den Anpassungsentwurf 11 können Sie bei der Gemeindekanzlei Hemberg oder im Internet unter www.areg.sg.ch einsehen.

Beziehen können Sie den Anpassungsentwurf 11 zum Preis von Fr. 20.-- beim Amt für Raumentwicklung und Geoinformation, Lämmlibrunnenstrasse 54, 9001 St.Gallen (info.bdareg@sg.ch). Anregungen richten Sie bitte bis 21. April 2011 schriftlich mit kurzer Begründung an das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation.



Arbeitsvergabe

Der Gemeinderat Hemberg hat im September 2009 die Baumeisterarbeiten betreffend die Erschliessung der Parzelle Nr. 1095, Oberdorf, Hemberg ohne die Positionen 222 (Pflästerungen und Abschlüsse) und 223 (Belagsarbeiten) an die Fent Baugeschäft AG, Hemberg, vergeben. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 28. März 2011 in Nachachtung der Vorschriften über das öffentliche Beschaffungswesen beschlossen, die noch ausstehenden Belagsarbeiten ebenfalls an die Fent Baugeschäft AG vergeben. Aus Qualitätsgründen wurde entschieden, einen zweischichtigen Einbau (Trag- und Deckschicht) zu bevorzugen. Der Deckbelag (30 mm) kann erst nach Abschluss sämtlicher Bauarbeiten eingebaut werden.



Hydrantennetzenerneuerung Harzenmoos

Die Wasserkorporation Bächli hat ein Ingenieurbüro mit der Projektierung der fünften und letzten Bauetappe beauftragt. Sie umfasst den Ausbau des Hydrantennetzes zwischen dem Dorf Bächli und Harzenmoos.

Die Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons St.Gallen (GVA) hat aus dem Feuerschutzfond an die subventionsberechtigten Kosten von Fr. 540'000.-- einen Beitrag von 20 Prozent bzw. höchstens Fr. 108'000.-- zugesichert.

Die Subventionsverfügung der GVA löst jeweils auch die Zahlung des Gemeindebeitrages im gleichen Umfang aus. Im Voranschlag der Investitionsrechnung 2011 sind Fr. 120'000.-- (Kostendach) für besagten Zweck reserviert. Die Bürgerschaft hat anlässlich der Bürgerversammlung vom 23. März 2011 dem Voranschlag zugestimmt.

Der Gemeinderat hat der Wasserkorporation Bächli - im Nachgang zur Bürgerversammlung - an die subventionsberechtigten Kosten einen Gemeindebeitrag in der gleichen Höhe wie derjenige der GVA zugesichert. Die definitive Festlegung des Beitrages erfolgt mit der Schlussabrechnung.



Vorankündigung

Einweihung Kneippweg Hemberg

Es ist vorgesehen, den neu erstellten Kneippweg Hemberg am Sonntag, 29. Mai 2011, offiziell seiner Zweckbestimmung zu übergeben. Der Start ist um 13.00 Uhr beim Obstgarten. Weitere Informationen zum Anlass folgen zu gegebener Zeit.

Altmetallsammlung vom 11. April 2011

Am **Montag, 11. April 2011**, findet die nächste Altmetallsammlung statt. **Von 10.00 bis 12.00 Uhr** kann beim Werkhof Hemberg sowie beim Wegmacherschopf Bächli, **Altmetall abgegeben** werden. Das Ablagern von Altmetall ausserhalb der angegebenen Zeit oder anderorts ist nicht gestattet!

Gesammelt werden:

Altmetalle aus privaten Haushaltungen wie Pfannen, Eisenstangen, Drahtgitter, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel usw.

Nicht mitgenommen werden:

Landmaschinen, Altautos, Pneus, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büroelektronik, Unterhaltungselektronik, Elektro-Haushaltgeräte, Kühlschränke, gefüllte Eisenfässer, brennbare Materialien, Flüssigkeiten/Gifte, Kehricht.

Beachten Sie:

- Schon kleine Camping-Gasflaschen können bei der Verarbeitung grossen Schaden verursachen. Bitte zurück an die Verkaufsstelle.
- Weissblech (Konservendosen) gehört zur separaten Sammelstelle der Gemeinde.
- Elektrische und elektronische Geräte können in jeder Verkaufsstelle oder beim Recycling-Unternehmen gratis zurückgegeben werden.

Grünabfuhr

Auch in diesem Jahr besteht wieder die Möglichkeit, den anfallenden Grünabfall aus Garten und Haushalt im Grosscontainer bei der ARA Müllloch zu entsorgen. Das Angebot hat sich in den letzten Jahren bewährt und wird wie bis anhin weitergeführt.

Gegen Bezahlung von Fr. 90.- pro Jahr für ein Einfamilienhaus sowie für Fr. 30.- pro Jahr für eine Wohnung (ohne Rasen und Garten) können Grünabfälle aus Garten und Haushalt abgeliefert werden. «Pro-Rata-Zahlungen» können nicht akzeptiert werden – Ausnahme: Neuzuzüger.

Sämtlichen Benützern des vergangenen Jahres wird für das Jahr 2011 wiederum ein Einzahlungsschein zugesandt. Anmeldungen von Neuinteressenten nimmt die Gemeinderatskanzlei Hemberg, T 071 378 60 33, cornel.schmid@hemberg.ch, gerne entgegen.

Schiesspflicht 2011

Ab April beginnt die Schiesssaison 2011. Um den Schiesspflichtigen die Suche nach einem passenden Termin zu erleichtern, veröffentlicht das Amt für Militär und Zivilschutz die Termine der obligatorischen Bundesprogramme, die im Kanton St.Gallen durchgeführt werden, im Internet unter www.afmz.sg.ch. Die Daten werden laufend nachgeführt.

Schiesspflicht

Schiesspflichtig im Jahre 2011 sind die Jahrgänge 1977 bis 1991. Subalternoffiziere, Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen die Schiesspflicht bis zum Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 34. Altersjahr vollenden. Im Entlassungsjahr besteht keine Schiesspflicht. Geleisteter Militärdienst (Truppendienste, Kurse), ausgenommen die nachstehend genannten Dispensationen, befreien nicht von der Erfüllung der Schiesspflicht.

Dispensation von der Schiesspflicht

Schiesspflichtige sind von der Schiesspflicht dispensiert wenn

- sie im Jahre 2011 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten oder
- sie aus einem Auslandurlaub zurückkehren und nach dem 31. Juli wieder mit dem Stgw oder der Pistole ausgerüstet werden oder
- sie nach dem 31. Juli wieder in die Armee eingeteilt und mit dem Stgw oder Pistole ausgerüstet werden oder
- sie von einer medizinischen Untersuchungskommission dispensiert wurden, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft oder
- ihnen die persönliche Waffe vorsorglich abgenommen wurde und sie diese erst nach dem 31. Juli zurück erhalten.

Ort des Schiessens / Nachschiesskurs

Das Bundesprogramm muss bis Ende August in einem anerkannten Schiessverein geschossen werden. Schiesspflichtige, die das obligatorische Programm nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis spätestens 31. August 2011 geschossen haben, müssen zur Erfüllung der Schiesspflicht den Nachschiesskurs in Zivilkleidung bestehen. Teilnehmer des Nachschiesskurses erhalten kein persönliches Aufgebot (Das Schiesspflichtplakat in den Anschlagkasten der Gemeinde gilt als Aufgebot). Wer die obligatorische Schiesspflicht nicht erfüllt, kann wegen Dienstversäumnis bzw. -verweigerung bestraft werden.

Weitere Informationen

Detailinformationen über die Schiesspflicht können dem Plakat in den Anschlagkasten der Gemeinde entnommen werden. Ebenfalls sind die Bestimmungen im Internet unter www.afmz.sg.ch abrufbar. Bei Fragen geben die Sektionschefin oder das Kreiskommando St. Gallen (T 058 229 71 11) gerne Auskunft.

Amt für Militär und Zivilschutz / Sektionschefin Hemberg

Zivilstandsnachrichten

Geburt

Herisau, 12. März 2011: Frei Pius; Eltern: Frei Reto und Esther, Hofstettli 1, 9633 Bächli (Hemberg)

Herisau, 16. März 2011: Ruhe Fynn; Eltern: Ruhe Gerardus und Anita, Wattwilerstrasse 5, 9633 Hemberg

Herisau, 20. März 2011: Raschle Tobias; Eltern: Raschle Hansueli und Susann, Urnäscherstrasse 1, 9633 Bächli (Hemberg)

Handänderungen

Alder Jakob, Hemberg, an Alder Ulrich, Hemberg, das Grundstück Nr. 268, Unterschlattstrasse 8, Wohnhaus Nr. 166, Wohnhausanbau Nr. 167, Scheunen Nr. 168, 1188, Remisen Nr. 1166, 1270, Bienenhaus Nr. 157, 135'984 m² Gebäude, Strasse, Weg, Wiese, geschlossener Wald, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, Hoch-, Flachmoor (Erwerb durch Veräusserer: 16.10.1970/ 29.07.1976/ 03.12.1981)

Frei Werner, Hemberg, an Frei Markus, Hemberg, die Grundstücke Nr. 84, Underdorf, 4'736 m² Wiese; Nr. 139, Underhemberg, 20'610 m² Strasse, Weg, Wiese; Nr. 348, Rain, Stockenwald, 4'654 m² Strasse, Weg, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald; Nr. 353, Rain, Stockenwald, 5'191 m² Strasse, Weg, Wiese, geschlossener Wald; Nr. 363, Stocken, Stockenwald, 4'825 m² Strasse, Weg, geschlossener Wald, Wiese; Nr. 376, Underhemberg, Scheune Nr. 1067, Weidstall Nr. 45, 85'371 m² Gebäude, Wiese, Strasse, Weg, geschlossener Wald, fliessendes Gewässer, Weide, Hoch-, Flachmoor; Nr. 379, Underhemberg 5, Remise Nr. 1199, Lagergebäude Nr. 31, Wohnhaus Nr. 32, Scheunen Nr. 33, 967, Weidstall Nr. 39, 78'412 m² Gebäude, übrige befestigte Flächen, Strasse, Weg, Weide, Acker, Wiese; Nr. 380, Underhemberg, 28'028 m² Strasse, Weg, übrige befestigte Fläche, Wiese; Nr. 468, Rohrbach, Schlifetobel, Stocken, 29'420 m² fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, Wiese; Nr. 1054, Chräloch, Alphütte Nr. 588, Alpstall Nr. 589, 92'584 m² Gebäude, Weide, geschlossener Wald, Hoch-, Flachmoor, Strasse, Weg fliessendes Gewässer; Nr. 1062, Chräloch, 4'972 m² geschlossener Wald, Hoch-, Flachmoor (Erwerb durch Veräusserer: 14.05.1982/ 22.05.1995/14.05.2002/23.12.2008)

Reich Georg, Hemberg, an Reich Daniela, Hemberg, 1/2 Miteigentum an den Grundstücken Nr. 296, Wattwilerstrasse 20/22, Bienenhaus Nr. 901, Wohnhäuser Nr. 1239, 84, Scheune Nr. 85, Remise Nr. 86, Hühnerhaus Nr. 1164, Liegestall Nr. 1275, 71'394 m² Gebäude, geschlossener Wald, Wiese, fliessendes Gewässer, übrige bestockte Flächen, Gartenanlage, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Jauchebecken; Nr. 2, Chrumenacker, 15'641 m² Wiese; Nr. 138, Eggli, 2'497 m² Wiese, übrige befestigte Flächen; Nr. 140, Eggli, 706 m² Wiese; Nr. 141, Eggli, 835 m² Wiese; Nr. 161, Eggli, 2'243 m² Wiese, übrige befestigte Flächen; Nr. 177, Eggli, 1'006 m² Wiese; Nr. 283, Matt, 7'757 m² Hoch-, Flachmoor, Wiese; Nr. 579, Eggli, 2'212 m² Wiese; Nr. 580, Eggli, 1'968 m² Wiese, übrige befestigte Flächen; Nr. 581, Eggli, 2'040 m² Wiese; Nr. 582, Eggli, 2'088 m² Wiese, Strasse, Weg; Nr. 583, Eggli, 2'384 m² Wiese, Strasse, Weg; Nr. 584, Eggli, 1'919 m² Wiese; Nr. 585, Eggli, 2'210 m² Wiese, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen; Nr. 586, Eggli, 2'490 m² Wiese, Strasse, Weg (Erwerb durch Veräusserer: 27.12.1993/05.12.1995/08.12.1997)

Grundbuchamt Hemberg

Naturpark Neckertal

Einladung zur Werkstatt Naturpark Neckertal

Samstag, **30. April 2011** / 09.00 Uhr – 12.30 Uhr in der Sonnenberghalle Oberhelfenschwil

An diesem Anlass werden die Ideen und Resultate der ersten beiden Workshops weiterbearbeitet. Ziel ist es, erste konkrete Projekte in die Planungsphase zu bringen. Wir laden Sie alle herzlich dazu ein, und wir würden uns freuen, wenn wir möglichst viele Interessierte begrüßen dürften. Selbstverständlich freuen wir uns auch über neue Gesichter.

Geben Sie bitte bei der **Anmeldung** die bevorzugte, nachstehende **Arbeitsgruppe** an:

1. Regionale Qualitätsprodukte fördern und vermarkten (z.B. Bauernmarkt, Schaf- und Ziegenprodukte)
2. Geschichte und Brauchtum in Wert setzen (z.B. Stickerei-/Webereigeschichte, Kulturprogramm, Traditionen)
3. Naturnahen Tourismus ausbauen (z.B. Entwicklung von Angebotspaketen)
4. Natur und Landschaft aufwerten (z.B. Artenförderung, Einsätze in der Landschaft)
5. Umweltbildungsangebote entwickeln (z.B. Naturerlebnis, Schulen)
6. Lebensqualität/Wohnen verbessern (z.B. Projekt autofreier Sonntag/SlowUp)

Programm:

Ab 08.45 Uhr Eintreffen bei Kaffee und Gipfeli
09.00 Uhr Begrüssung und Einführung (Toni Hässig GP Oberhelfenschwil)
Information zum Stand der Dinge und Vorstellung des Projektleiters Peter Rutz (Vreni Wild, GP Neckertal)
Weiteres Vorgehen / Managementplan (Peter Rutz Projektleiter Naturpark)
Fragen / Diskussion / Aufträge und Einteilung der Arbeitsgruppen

10.00 – 11.45 Uhr
Vertiefende Gruppenarbeit zu den oben erwähnten Themen
11.45 – 12.15 Uhr
Vorstellen der Ergebnisse der Arbeitsgruppen / Abschlussdiskussion
12.15 – 12.30 Uhr
Weiteres Vorgehen und Abschluss der Werkstatt

Anmeldung bis 26. April 2011 an:

Projektleiter Peter Rutz, p.rutz@bluewin.ch oder Gemeindeganzlei Neckertal: andreas.lusti@neckertal.ch / karin.grob@neckertal.ch, T 071 375 62 62 oder F 071 377 13 35

Evang.-ref. Kirchgemeinde Hemberg

Gottesdienste

Sonntag, 10. April 2011

9.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Walter Hehli, Lichtensteig

Kollekte: Sprachheilschule Toggenburg, Wattwil

Fahrgelegenheit Bächli: Anni Brunner, T 071 377 13 22;
So 8.00 – 8.30 Uhr

10.00 Uhr, Neckertaler Gottesdienst in Brunnadern

Sonntag, 17. April 2011

9.30 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Matthias Damaschke

Kollekte: Hilfsverein Albert Schweitzer-Spital Lambarene

Fahrgelegenheit Bächli: Margrit Näf, T 071 377 18 34;
So 8.00 – 8.30 Uhr

•••

Verschiebung Einweihung Kirchgemeindehaus Hemberg

Infolge von Liefer- und Bauverzögerungen beim Neubau des Kirchgemeindehauses Hemberg muss die Einweihung mit dem Tag der offenen Tür und dem Festgottesdienst vom 16./17. April 2011 auf den 2./3. Juli 2011 verlegt werden. Die Kirchenvorsteherschaft Hemberg hofft jedoch, dass das Kirchgemeindehaus bereits ab dem 1. Juni 2011 benutzt werden kann, und hofft auf Verständnis für diesen Schritt.

Musikgesellschaft Hemberg

Brass in Church - Oster-Konzert

Ostersonntag, **24. April 2011**, 20.00 Uhr, in der evang.-ref. Kirche Hemberg

Eintritt frei – Kollekte
www.mg-hemberg.ch



Jugendarbeit Neckertal

Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg
Dorf 5, Postfach 10, 9127 St. Peterzell
T 079 829 64 78
E-Mail m.riedweg@hotmail.de

•••

Jugendtreff St. Peterzell

Öffnungszeiten

Samstag, 9. April 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

Jugendcafé Rondo

Öffnungszeiten

Samstag, 30. April 2011, 19.00 bis 23.30 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Hemberg

Samstag, 9. April 2011, 17.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Predigt

Sonntag, 10. April 2011, 19.30 Uhr

Bussfeier für Jugendliche und Erwachsene

Samstag, 16. April 2011, 17.00 Uhr

Familiengottesdienst mit Palmweihe

•••

Kirchbürgerversammlung

Sonntag, 10. April 2011, ca. 20.15 Uhr

anschliessend an die Bussfeier in der katholischen Kirche Hemberg

Traktanden

1. Jahresrechnung 2010
2. Voranschlag und Steuerplan 2011
3. Bericht der Geschäftsprüfungskommission
4. Ersatzwahl eines Mitglieds der Geschäftsprüfungskommission
5. Allgemeine Umfrage

Anschliessend wird ein Apéro offeriert.

Alle Stimmberechtigten erhalten mit dem Stimmausweis ein Exemplar der Jahresrechnung 2010 mit Voranschlag 2011. Fehlende Stimmausweise können beim Aktuar Reinhold Giger, Wattwilerstrasse 7, Hemberg (T 071 377 10 07) bezogen werden.

Kirchenverwaltungsrat Hemberg

Pro Senectute

Mittagstisch

Liebe Seniorinnen und Senioren

Wir laden euch wieder herzlich ein zum Mittagstisch am Donnerstag, **14. April 2011**, 12.00 Uhr im Restaurant Krone, Hemberg.

Nach dem feinen Essen können auch Nachzügler und Jüngere mit uns einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag verbringen.

Anmeldungen für das Essen nehme ich gerne bis Donnerstag, 9.00 Uhr entgegen.

Hanni Raschle, T 071 377 15 26

•••

Altersnachmittag

Am **21. April 2011** ist unser Frühlingsaltersnachmittag im Restaurant Rössli, Bächli. Er beginnt um 14.00 Uhr. Wir heissen alle Rentnerinnen und Rentner herzlich willkommen.

Samariterverein Hemberg

BLS / AED Grundkurs



Der Samariterverein Hemberg vermittelt im sechsstündigen BLS - AED Grundkurs, wie man einen Herznotfall erkennt und welche Massnahmen eingeleitet werden müssen, bis der Patient in professionelle Hände kommt.

Im Vorraum des Gemeindehauses Hemberg befindet sich ein Defibrillator. Es ist uns deshalb ein grosses Anliegen, dass die Bevölkerung in einer Notfallsituation richtig reagiert.

Kursdaten

Dienstag, 10. Mai 2011 19.30-22.30 Uhr

Donnerstag, 12. Mai 2011 19.30-22.30 Uhr

Ort: Schulhaus Bächli

Preis: Fr. 120.– pro Person

Anmeldung:

Samariterverein Hemberg, KL/TL Andrea Raschle, Sedeggstrasse 3, 9633 Bächli (Hemberg) / E-Mail: fam-raschle@sunrise.ch (Anmeldeschluss: Sa, 7. Mai 2011)

Bäurinnen und Landfrauenverein

Jass und Spielabend

Am 7. April 2011 findet ein Jass und Spielabend statt. Wer Lust hat zum Spielen, soll um 20.00 Uhr im Rest. Rössli im Bächli sein. Wer ein gutes Spiel zu Hause hat, kann es gerne mitbringen. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend!

•••

Raffinierter Saucenkurs

Am 20. April 2011 findet um 20.00 – ca. 23.00 Uhr der Saucenkurs mit Rosi Näf statt.

Wo: Familie Roth, Stropfgartenstrasse 12, Bächli (Bürgerheim Bächli)

Inhalt: verschiedene Saucen, Dips, Kräuterbutter und Chutney
gemeinsames Probieren der erstellten Köstlichkeiten

Kosten: ohne Fleisch Fr. 45.–
mit Fleisch Fr. 60.–

Mitbringen: Schürze und Schreibzeug

Anmeldungen bis 13. April 2011 bei A. Alder T 071 377 18 38 oder R. Näf T 071 374 16 79

•••

Voranzeige

Herbstversammlung, 6. Oktober 2011

Raiffeisenbank Neckertal Genossenschaft

101. Generalversammlung

RAIFFEISEN

Freitag, 6. Mai 2011, 20.00 Uhr im Festzelt bei der MZH Haselacker in Brunnadern.

Gerne laden wir unsere Genossenschafterinnen und Genossenschafter zur diesjährigen Generalversammlung ein.

Um 20.00 Uhr beginnt die 101. Generalversammlung der Raiffeisenbank Neckertal im Festzelt in Brunnadern. Im Anschluss offerieren wir ein feines Nachtessen mit freien Getränken. Für Unterhaltung sorgen die spritzig, freche Partyband INDIGO und die Breakdancegruppe Dirty Hands.

Bitte melden Sie sich per Talon oder im Internet (www.raiffeisen.ch/neckertal) rechtzeitig an. Wir freuen uns, Sie an diesem Abend persönlich zu begrüssen.

P.S. Am Samstag, 7. Mai 2011 bleiben unsere Schalter geschlossen

Raiffeisenbank Neckertal Genossenschaft / Geschäftsstellen in Brunnadern, Hemberg, Oberhelfenschwil, Wald-Schönengrund

•••

Termingeld Aktion «Trio»

Der Toggenburger Raiffeisenbanken. Gültig bis längstens 30. April 2011.

Mindestbetrag: Fr. 3'000.– / Maximalbetrag: Fr. 300'000.–
Gleichmässig verteilt auf alle Laufzeiten:

3 Jahre	1.250%	statt	1.000%
5 Jahre	2.000%	statt	1.500%
7 Jahre	2.250%	statt	1.875%

Raiffeisenbank Neckertal Genossenschaft,
www.raiffeisen.ch/neckertal / neckertal@raiffeisen.ch /
T 071 362 67 10

Asselkeller Schönengrund

Samstag, 9. April 2011, 20.15 Uhr

«Amaro Drom» Die älteste Weltmusik: Zigeunermusik



«Amaro Drom» machen Zigeunermusik: emotional, virtuos, dramatisch.

Seit Jahrhunderten tragen die Zigeunermusiker die uralten Lieder von Liebe und Heimat in die Welt hinaus. Auf ihrem Weg sammeln und bewahren sie Geschichten, Musikstile und kulturelle Eindrücke und verweben sie mit dem Überlieferten.

Reservation:

Helene Schneider, T 078 885 59 46 / info@assel.ch / www.assel.ch

Spitex Neckertal

Einladung zur Hauptversammlung

Donnerstag, 28. April 2011, **19.00 Uhr**, im Gasthaus Rössli, Bächli

2. Teil (ca. 20.00 Uhr)



Mexiko ist anders!

Bilder und Erlebnisse einer aussergewöhnlichen Reise.
Ein Bericht von Monika Stalder und Ruedi Flotron

Wir freuen uns, zahlreiche Mitglieder und Gäste zur 3. Hauptversammlung der Spitex Neckertal begrüßen zu dürfen.

Neumitglieder sind herzlich willkommen.

Für eine Fahrgelegenheit wenden Sie sich bitte an unser Spitex-Team: T 071 374 27 55, Montag – Freitag 14.00-15.30 Uhr

Baugruppe Hemberg

Die Hauptversammlung findet am Mittwoch, 20. April 2011, 20.30 Uhr im Restaurant Traube Bad statt.

Der Vorstand hofft auf eine zahlreiche Beteiligung. Auch Neumitglieder sind herzlich willkommen.

Vielen Dank und mit freundlichem Gruss

Hans Scherrer

Dorfladen St. Peterzell

Wegen Neugestaltung unseres Ladenlokals ist unser Geschäft vom 12.-14. April 2011 geschlossen.

Wir bitten Sie, geschätzte Kunden um Verständnis.

F. + R. Lieberherr-Frei

UHC Neckertal



Lottomatch
21. April 2011

20:00 Uhr im Rest. Hörnli, St. Peterzell
Kartenpreis CHF 2.- / Attraktive Preise!

Ballonfahrt, iPod Touch, Mini Stereo Anlage,
Fotokamera, Dampfstation, Goldvreneli

 **UHC Neckertal** Unihockey
www.uhc-neckertal.ch
facebook.com/UHCNeckertal

Wohnungs-/Immobilienmarkt

Zu vermieten...

- Badstrasse, Hemberg
3-Zimmer-Wohnung
heimelig, möbliert, Elektrospeicherofen, gemeinsamer Gartensitzplatz, für Ehepaar/Familie als Ferienwohnung geeignet, Dauermitiete
Auskunft: T 044 322 76 84
- Oberdorf, Hemberg
grosse Wohnung
6 Zimmer auf 2 Etagen plus grosser Wohnraum, Toggengartenhaus, Modernes kombiniert mit Dielen, Türen mit Beschlägen und anderem, Zentralheizung, Bastelraum, Garten
Auskunft: T 071 911 79 04, similia@gmx.ch
- im Hinderhemberg, Hemberg
3 ½-Zimmer-Ferienwohnung
an Nichtraucher
Auskunft: T 071 377 10 86
- Wattwilerstrasse 9, Hemberg
2-Zimmer-Dachwohnung
Wohnung möbliert, Zentralheizung
Vermietung nach Vereinbarung
Auskunft: T 071 377 14 13 (oder T 079 291 66 84)
- ab 1. April 2011
Stockenstrasse 3, Hemberg
2-Zimmer-Wohnung
Auskunft: Marlies Späni, T 071 988 16 12, marlies.spaeni@gmail.com
- ab 1. Mai 2011
Schaufenster und eine ca. **5 m² grosse Räumlichkeit**
direkt an der Dorfkreuzung Hemberg
Preis nach Absprache
Auskunft: Familie Arconzo, T 071 377 11 51
- ab 1. Juli 2011
Unterdorf, St. Peterzellerstrasse 18, Hemberg
grosszügiges, helles **5 ½-Zimmer-Reihen-Wohnhaus**
Freie Aussicht, ruhige Lage
Auskunft: Heinz Keller, 9633 Bächli (Hemberg), T 071 377 18 62

Zu kaufen gesucht...

- Haus, ruhig, abgelegen, mit Umschwung
Auskunft: Silvia Dähler, T 071 994 31 68

Gemeindebibliothek



Öffnungszeiten

Dienstag	19.00–20.30 Uhr
1. Mittwoch im Monat	16.00–17.30 Uhr
Donnerstag	16.00–17.30 Uhr
Samstag	10.00–11.30 Uhr

Während den Schulferien nur am Samstag geöffnet.

In «Notfällen» können Sie Bücher und DVD's in den Holzbrieffkasten neben der Eingangstüre legen.

Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Dischl, Oberhelfenschwil	T 071 374 18 55
Dr. Fluck, Mogelsberg	T 071 374 15 15
Dr. Schmidt, St. Peterzell	T 071 378 60 60
Dr. Marijanovic, Wald-Schönengrund	T 071 361 11 67

Spitex Neckertal

Sprechstunde

Montag-Freitag (ausser Feiertage), 14.00 bis 15.30 Uhr

T 071 374 27 55

Benützen Sie ausserhalb dieser Zeiten unseren Anrufbeantworter.

Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern, F 071 374 27 02
spitex.neckertal@bluewin.ch / www.spitexneckertal.ch
PC 90-11815-0

Mahlzeitendienst

Eine Dienstleistung der Spitex Neckertal zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen während den Sprechstundenzeiten.

Rotkreuz Fahrdienst

Unser Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen offen. Wir fahren Sie zum Arzt, Zahnarzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur.

Wir fahren Sie vom Montag bis Freitag, in Ausnahmefällen auch am Wochenende. Bitte rufen Sie wenn möglich 3 Tage vorher an.

Heidi Keller, Brugg, Bächli	T 071 377 19 06
Anrufbeantworter und Fax	F 071 377 19 21
wenn nicht erreichbar	T 071 374 27 55

Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Bahnhofstrasse 6, Postfach 122, 9630 Wattwil
info@soziale-fachstellen.ch / www.soziale-fachstellen.ch
Sozialberatung / Suchtberatung / Erziehungsberatung
Hauptnummer: T 071 987 54 40

Kontakt- und Anlaufstelle für sozial randständige und drogenkonsumierende Menschen, T 071 988 70 10

Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität

Bahnhofstrasse 6, 9630 Wattwil
T 071 988 56 11, E-Mail faplawattwil@fzsg.ch

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Winterhilfe



Kontaktadresse

Marktplatz 24, 9000 St. Gallen, T 071 222 12 91

Veranstaltungskalender

April 2011

Mo, 11. Wattwil, Gemeindehaus: Unentgeltliche Rechtsauskunftsstelle, 16.00-18.00 Uhr

Fr, 15. Hemberg, Gemeindehaus, 1. Stock: Mütter- und Väterberatung, 14.30-16.30 Uhr

Verkehrsverein Hemberg-Bächli: Hauptversammlung, 20.15 Uhr, Restaurant Frohwies, Bächli

Mi, 20. Bächli, Gasthaus Rössli: Jassnachmittag, 13.30 Uhr